



Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (St. Ladislaus); 9:00am (Polish, St. Joseph)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

10:30am (Hungarian, St. Ladislaus)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)

7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00 pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

7:00 pm Thurs. (St. Ladislaus, Hungarian)



You're Invited! Bishop Bootkoski's Silver Jubilee of Episcopal Ordination

On September fifth, our **Bishop Emeritus, Bishop Paul Bootkoski**, will celebrate the **25th Anniversary of his Episcopal Ordination**. Bishop Bootkoski was the shepherd of our diocese for 14 years and is still offers his priestly ministry to our parishes. All are invited to celebrate with the Bishop a **Mass of Thanksgiving** for this special milestone on **Sunday, September 11th**, at **4:00 pm** at the **Cathedral of St. Francis of Assisi in Metuchen**.

HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, caritas, director of trauma informed care
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Miryam GONZALEZ, caritas associate, case manager
(ext. 1005) MiryamG@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, pastoral assistant
and youth empowerment specialist
(ext. 1001) - JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar
padre72@gmail.com

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, team leader/director of programming
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext. 1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext. 1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Nelson TORRES, programming manager
(ext. 1007) - salsaNT@comcast.net

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar
(ext. 1013) - WalterW@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros
FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair
PASTORAL COUNCIL: Marie Zach
THEOPHANY CENTER: Sarahi Lopez





**Saturday, September 3 - St. Gregory the Great,
Pope and Doctor of the Church**

8:00 AM (SH) - (English) - For the people
4:30 PM (SH) - (English) - For the people

Sunday, September 4 - Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - For the people
9:00 AM (SJ) - (Polish) - W intencji Polski i za tych co walczyli
o wolną Polskę
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Por la familia Rojas Pelaez
10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Ella Hilbert
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Filiberto Garcia Gracida
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Patricio Valentin Nieto

Monday, September 5 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, September 6 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Alejandrino Motta Cortez

Wednesday, September 7 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Mary Lily Pez
7:00 PM (SH) - (Spanish) - For the people

Thursday, September 8 - The Nativity of the Blessed Virgin Mary

7:00 AM (SL) - (English) - Julia Fliszar
8:00 AM (SH) - (English) - The Souls of the McGuire
& Coury Families

Friday, September 9 - St. Peter Claver, Priest

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Saturday, September 10 - Weekday

8:00 AM (SH) - (English) - Kathleen C. Braido
4:30 PM (SH) - (English) - Dr. Robert Hedges

Sunday, September 11 - Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - For the people
9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za duszę św.p. Henryki
i Edwarda Matuszczak
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Ilse L. Kosik
10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Louis Pall
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Nancy Nicolas
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Patricio Valentin Nieto

**FAMILY MILESTONES
CONGRATULATIONS & BLESSINGS
AUGUST 2022 Celebrations:**

Baptisms

Marelin Milagros Aparicio Flores
Jasmaria Bernardino Martinez
Dylan Jael Santos Carranza
Amy Yarely Santos Carranza
Katherine Santos Perez
Suzette Juliana Salina Reyes
Adalany Marie Hernandez

Quinceanera

Ashley Dominguez Juarez
Isbed Velasquez
Jocelyn de Jesus

Wedding

Carolina Vega & Christopher Karanievski
Juana Cholula & Leonel España
Ma Orquidia Santiago & Sabino Bautista
Cecilia Santiago & Fabian Quintero

**Silver and Gold Wedding
Anniversary Celebration**



All are cordially invited to celebrate your 25th or 50th Wedding Anniversary with the Church of Metuchen and renew your marriage vows with Bishop James F. Checchio at a special Evening Prayer Service at the Cathedral of St. Francis in Metuchen on SUNDAY, OCTOBER 30, 2022 at 3:30 pm. Please register online www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration or by phone: 732-562-1543. Registration will close on October 7, 2022.

Celebración de aniversario de bodas de plata y oro

Todos están cordialmente invitados a celebrar su aniversario de bodas número 25 o 50 con la Iglesia de Metuchen y renovar sus votos matrimoniales con el obispo James F. Checchio en un servicio especial de oración vespertina en la Catedral de St. Francis en Metuchen el DOMINGO 30 DE OCTUBRE DE 2022 a las 15:30 Regístrese en línea en: www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration o por teléfono: 732-562-1543. El registro se cerrará el 7 de octubre de 2022.

DONATE



**Weekly Offertory
8/21/2022 - \$3,630**

To donate online,
visit holyfamilyforall.org
Click on **DONATE**.

**Thank you for your generosity and support.
Gracias por tu generosidad y apoyo.**

**PLEASE PRAY FOR THE SICK
POR FAVOR ORE POR
LOS ENFERMOS**



**ONLY MEMBERS OF THE FAMILY
can add names to this list of the sick.
SOLO MIEMBROS DE LA FAMILIA**

pueden agregar nombres a nuestra lista de feligreses enfermos: Brian Barry, Zofia Baginski, Zofia Lesiak, Thomas Leskowski, Jadwiga Pawlowska, Wladystaw Prosciak, Roman Szwarc, Irena Szewczak, Brian Ward, John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates, Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz, Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito, Maria Colon, Jaxson Rivera

PASTOR'S MESSAGE

Dear Parishioners and Friends of Holy Family Parish,
Happy Labor Day Weekend! We celebrate the dignity of work and the dignity of all workers.

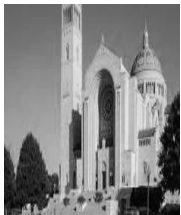
We live in an age that has lost sight of the true dignity of work - precisely because we have lost sight of the dignity of the worker. This loss is one more bad fruit of the rupture which was wrought by sin. In the industrial age, men and women were often reduced to mere instruments in a society that emphasized "productivity" over the dignity of the human person, the worker.

The technological age promised something different, but it has failed to deliver on that promise. Too often, men and women are still viewed as instruments and objects rather than persons and gifts. Even Science, a great gift meant to be placed at the service of the human person, human flourishing, the family and the common good, has often promoted a view of the human person as an object to be experimented on and disposed of at will. This fundamental error is the root of the contemporary culture of death.

Pope St. John Paul II emphasized the need for work to be rescued "from the logic of profit, from the lack of solidarity, from the fever of earning ever more, from the desire to accumulate and consume." When the focus of work becomes subjected to what he called "inhuman wealth", he said, it becomes a "seductive and merciless idol." That rescue occurs when we "return to the austere words of the Divine Master: 'For what does it profit a man if he gains the whole world and loses or forfeits himself?'"

As we take time and reflect over the dignity of each person in the workforce, let us pray for those who enjoy the fruit of their labors, their families. May they be blessed in abundance.

With my prayers,
Fr. Ryan



DIOCESAN PILGRIMAGE - On September 24, 2022, the Diocese of Metuchen will conclude its year-long 40th Anniversary celebration with a diocesan pilgrimage to the **Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington, D.C.** As we hope this to be a joyous celebration of our diocesan anniversary, we hope to have many Catholics from our diocese in attendance. A bus will be leaving Sacred Heart parking lot at 7:00 AM. The bus will leave Washington at 4:30 PM. A \$20 donation per person is requested to defray the cost of the bus. For reservations and additional information talk with Fr. Ryan (732) 545-1681 Ext 1006.



**Sunday, Sept. 18, 1PM at St Joseph Church parking lot
4th Annual Hispanic Heritage Month Festival**

All are invited to this event, featuring presentations by the Parish's Youth Folkloric Dance Group, live music, and food, as well as a health fair with COVID-19 vaccines and other community resources.

Grant funding has been provided by the Middlesex County Board of County Commissioners through a grant award from the Middlesex County Cultural and Arts Trust Fund.

MENSAJE DEL PASTOR

Estimados feligreses y amigos de la Parroquia de la Sagrada Familia,

¡Feliz fin de semana del Día del Trabajo! Celebramos la dignidad del trabajo y la dignidad de todos los trabajadores.

Vivimos en una época que ha perdido de vista la verdadera dignidad del trabajo, precisamente porque hemos perdido de vista la dignidad del trabajador. Esta pérdida es un mal fruto más de la ruptura obrada por el pecado. En la era industrial, los hombres y las mujeres a menudo se reducían a meros instrumentos en una sociedad que enfatizaba la "productividad" sobre la dignidad de la persona humana, el trabajador.

La era tecnológica prometía algo diferente, pero no ha cumplido esa promesa. Con demasiada frecuencia, los hombres y las mujeres todavía son vistos como instrumentos y objetos en lugar de personas y regalos. Incluso la Ciencia, un gran don destinado a ser puesto al servicio de la persona humana, el florecimiento humano, la familia y el bien común, ha promovido a menudo una visión de la persona humana como un objeto del que se puede experimentar y disponer a voluntad. Este error fundamental es la raíz de la cultura contemporánea de la muerte.

El Papa San Juan Pablo II enfatizó la necesidad de que el trabajo sea rescatado "de la lógica de la ganancia, de la falta de solidaridad, de la fiebre de ganar cada vez más, del deseo de acumular y consumir". Cuando el foco de trabajo se somete a lo que llamó "riqueza inhumana", dijo, se convierte en un "ídolo seductor y despiadado". Ese rescate se produce cuando "volvemos a las austeras palabras del Divino Maestro: '¿De qué le sirve al hombre ganar el mundo entero y perderse o perderse a sí mismo?'"

Mientras tomamos tiempo y reflexionamos sobre la dignidad de cada persona en la fuerza laboral, oremos por aquellos que disfrutan el fruto de su trabajo, sus familias. Que sean bendecidos en abundancia.

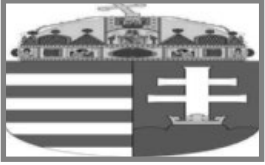
con mis oraciones,
Padre Ryan



PEREGRINACIÓN DIOCESANA - El 24 de septiembre de 2022, la Diócesis de Metuchen concluirá la celebración de su 40.º aniversario de un año de duración con una peregrinación diocesana a la **Basilica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción en Washington, D.C.** Como esperamos que esta sea una celebración gozosa de nuestro aniversario, esperamos que asistan muchos católicos de nuestra diócesis. Un autobús saldrá del estacionamiento del Sagrado Corazón a las 7:00 AM. El autobús saldrá de Washington a las 4:30 p. m. Se solicita una donación de \$20 por persona para sufragar el costo del autobús. Para reservas e información adicional hable con el P. Ryan (732) 545-1681 Ext 1006.

Domingo, 18 de septiembre, 1 p.m. en el estacionamiento de la Iglesia de San José 4to Festival Anual del Mes de la Herencia Hispana
Todos están invitados a este evento, con presentaciones del Grupo de Danza Folklorica Juvenil de la Parroquia, música en vivo y comida, así como una feria de salud con vacunas contra el COVID-19 y otros recursos comunitarios. Una beca ha sido provista por la junta directiva del Condado de Middlesex por medio de una beca del Fondo Fiduciario de Cultura y Artes del Condado de Middlesex.





**SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH**

*A Sunday Reflection
by István Horváth
September 4, 2022*

“If anyone comes to me without hating his father and mother, wife and children, brothers and sisters and cousins and even his own life, he cannot be my disciple.” Lk 14:26

Jesus doesn't really mean that, does He?

He does, but in a spiritual way (as to dedicate our lives completely to Him); He is saying, don't be attached to them. If they (our parents or relatives or friends and others) are keeping us from loving and following Him, then we are to separate ourselves from them, even distance ourselves from their influence. For if we must choose between God and man, it must be God, even if they are our blood relatives. We need to choose God over all things of this world, even people we love.

“Whoever does not carry his own cross and come after me cannot be my disciple!” Lk 14:27 This is what Jesus is saying, that to love Him and be His disciple is to hate the world in a spiritual sense and to hate the actions of those that live for themselves and become dependent on worldly gratifications. The cross is the self-denial of one's own person for the sake of those in need of spiritual comfort and direction and basic human necessities.

But who are the disciples of Christ? Firstly, they are those who seek Him in all that they do, work and think. Secondly, they are those who follow Him in example, duty and prayer. And thirdly, they are those who love God more than worldly power, pleasure and/or themselves. These are His disciples: to whom worldly things do not control their lives, thoughts and actions. He does not wish us to hate anything except the thought of dying without His love in us!

This is not the same as hating God's creation which includes us and the things He has created. Those things are there for our sake, for our benefit and for our use. They are there for our wonderment and happiness. So, don't hate your parents or relatives or anyone for that matter. Rather, love God and all His creation without having an attachment to it, and help transform it by doing His will in your life assuring yourself and others the promise of everlasting joy -- true love -- in Heaven.

PROJECT IMT CORNER



Labor Day is a day we recognize and pay tribute to all our workers. Thank you to all our workers! We appreciate your dedication and contribution to our society.

Join us for our next fellowship on Sept 11, Sunday, after the 12 noon Mass at St. Joseph Church.



OGŁOSZENIA PARAFIALNE
XXIII Niedziela zwykła
4 września 2022 r.

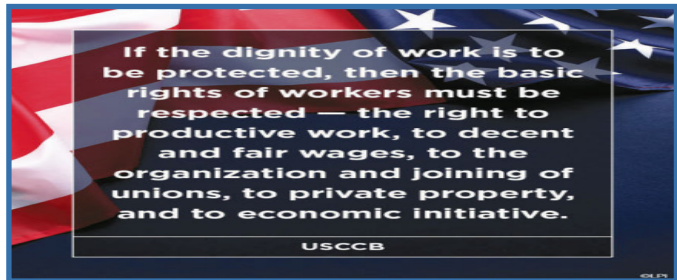
Poczynając od **niedzieli 11 września**, można będzie zamawiać **intencje Mszy Świętych niedzielnych** na rok 2023. Intencje będą przyjmowane na chórze. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

W sobotę 1 października, w budynku Sądu Najwyższego w New Brunswick, dla uczczenia **generała Pułaskiego** oraz **wszystkich Polaków** zamieszkujących **Middlesex County**, będzie miała miejsce **uroczystość zawieszenia flagi**.

Ze względu na planowaną na **niedzielę, 2 października Paradę Pułaskiego**, chcielibyśmy zorganizować nasz tradycyjny **Dinner Dance**. Proponowany termin to **sobota, 24 września** o godz. 19:00. Bilety w cenie \$35 - dorośli oraz \$25 – młodzież powyżej 12 roku życia i studenci, są do nabycia przy wyjściu z kościoła.

W przedsiönku znajdują się również formularze wpisów do książki pamiątkowej. Jest to wspaniała możliwość, by pogratulować naszemu **Marszałkowi – p. Tadeuszowi Serafinowi** oraz naszej **Miss Polonia – Jessice Kubiak**, jak również, by zareklamować swoją działalność biznesową. Bardzo prosimy o jak najszybsze wypełnienie formularzy i przekazanie wraz z opłatą na chór. Dochód z zabawy oraz z wpisów do książki pamiątkowej pozwoli nam na opłaceniu autobusu, który zawiezie nas na tegoroczną Paradę, dlatego prosimy wszystkich o pełne zaangażowanie i uczestnictwo w zabawie lub o indywidualne donacje na ten cel.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.



¡Están invitados!

Al Jubileo de Plata de la Ordenación Episcopal del Obispo Bootkoski

El cinco de septiembre, nuestro obispo emérito, el obispo Paul Bootkoski, celebrará el 25 aniversario de su ordenación episcopal. El obispo Bootkoski fue el pastor de nuestra diócesis durante 14 años y todavía ofrece su ministerio sacerdotal a nuestras parroquias. Todos están invitados a celebrar con el Obispo una Misa de Acción de Gracias por este acontecimiento especial el **domingo 11 de septiembre a las 4:00 pm** en la **Catedral de San Francisco de Asís en Metuchen**.

-SACRAMENTOS-



For details regarding baptisms, quinceañeras, weddings, and anointing of the sick, please call the HFP Parish Center at 732-545-1681 Ext 1001, Jennifer, or Ext 1002, Rocio. Thank you.

Fully Insured Free Estimates

MULLER BROTHERS PAINTING

Interior • Exterior
Wallpapering • Power Washing
JOHN MULLER
732-407-6274

C.F.T. TAX, INC.

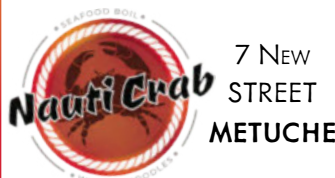
PAUL BRAVO
Bookkeeping & Tax Return
Open Year Round
732-626-5900
www.cfttaxinc.com
brapa2@aol.com
1060 AMBOY AVENUE • EDISON

Selover Funeral Home

555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK
732-828-2500
RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443
GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063
www.seloverfuneralhome.com

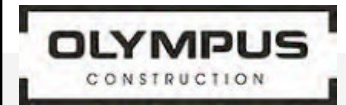
GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)
Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)
Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)
732-545-1344 | Fax: 732-296-0941
239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901



7 New STREET
METUCHE

AMAZING SEAFOOD BOIL
www.nauticrab.com
NOW HIRING



732-418-7111
NEW BRUNSWICK, NJ

www.olympusenterprisesllc.com



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986
Residential & Commercial
Sales and Service
All Major Credit Cards Accepted



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS
www.daltonephc.com

ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901
(732) 545-4040
FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue
Edison, New Jersey 08817
(732) 572-0076
FAX: (732) 572-0599

BoylanFH.com

~ family owned and operated since 1958 ~

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD
CREATOR
STUDIO



4lpi.com/adcreator



Highland Pk | New Brunswick | Somerset
Piscataway | Monroe Twp

Live Your Best Life at Parker
Nursing & Memory Care
Assisted Living

732-902-4200

Meeting All NJ Infection Control Requirements
Parkerlife.org |

GROW YOUR BUSINESS BY PLACING AN AD HERE!

Contact Douglas Shaller to place an ad today!
dshaller@4LPi.com or
(800) 477-4574 x6458

CONTACT US!



SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936